

CCFLT NEWSLETTER

NEWSLETTER OF THE COLORADO CONGRESS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHERS

Affiliated with the Southwest Conference On Language Teaching, the Central States Conference, and the American Council on the Teaching of Foreign Languages

VOLUME 24 NUMBER 2 OCTOBER 2004

From the President



You know what presidents want to do, don't you? They try to think of the big problems and ways to fix them—world peace, war on poverty and terrorism, unemployment, rising crime rate, better education. Me, too. But I don't have answers for those. The problem I'm thinking of is one that you and I are uniquely qualified to fix. It will take awhile, but I know you are already working on it. It's monolingualism. The way to cure it is to make a difference, one student at a time.

THE TIME. The Year of Languages is a golden opportunity for us not only to make a difference, but to make it visible. And there are so many ways to do it. What suits you, your strengths, and your style most—celebrate, educate, or communicate? Celebrate the power of learning another language with your students, your colleagues, and your community. Educate—not only your students, but yourself. I challenge you to really make a difference to your students, by educating yourself in the best methods available. Open yourself to new ideas. Observe a great teacher. Don't be afraid to change in order to educate; don't be afraid to learn about a language or culture that may be new to you. Communicate your progress, your ideas, your successes, the stories and dreams of your students, as you and they work towards a *Cure for Monolingualism*. You can communicate with your foreign language teaching colleagues through this newsletter, the *Peals Journal*, our Listserve, or by presenting a session at the Spring Conference.

THE THEME. The theme for the *43rd Annual CCFLT Spring Conference, The Year of Languages*, will be "*Curing Monolingualism*". We've got some great workshops lined up to help you be part of the cure (see workshop descriptions in this newsletter), and are hoping that you will have some ideas of your own that you could contribute through a one or two-hour session (see the session proposal form enclosed and also on-line at our website).

THE TALENT. Our keynote speaker for the Friday luncheon will be Mir Tamim Ansary. Author of the critically acclaimed memoir *West of Kabul, East of New York* and 38 nonfiction books for children, Mir Tamim Ansary has lived a life in two worlds. Born and raised in Afghanistan, the son of an Afghan father and American mother, Ansary moved to the United States at age 16. The day after 9/11, he wrote a private email to 20 friends analyzing the event from his perspective as an Afghan American. It spread through the Internet to millions of people worldwide within a week, becoming the most widely circulated email of its kind in the history of the Internet. Ansary is intrigued with our theme of "Curing Monolingualism," and I am anxious for you to meet each other. I am sure you will be equally impressed with the workshop presenters, as they are truly talented.

THE TEAM. Who will guide us towards the cure? The CCFLT Board is dedicated to do what it can through your organization. The board recently decided to simplify the committee structure, combining the public relations, outreach, and awareness/advocacy into one committee called Outreach. This committee has incredible responsibilities and possibilities—watch for neat things coming from them throughout the year. Another organizational change that seemed logical was to put responsibility for the Essay Contest and the Video Contest under the auspices of the Grants and Awards Committee. We hope that when you are trying to figure out whom to contact on the board for whatever query or idea you have in mind, our changes will make sense to you. Your CCFLT Board is AWESOME this year. I hope you will choose to participate in an event that allows you to get to know them better.

THE TRADITIONS. Our *15th Annual Linguafest* immersion weekend was delightful. Thank you to all who participated and contributed to a rewarding and fun weekend. This exuberant group of CCFLT members seems to be ready for *The Year of Languages* already. Our *25th Annual Fall Conference* with Kris Wells is just around the corner and will be held at the beautiful Penrose House of El Pomar Foundation in Colorado Springs. There's still time to register for this great one-day workshop which is sure to give you just the shot in the arm you need at this time of the year. Can you believe this is CCFLT's *25th Fall Conference*?

THE TASK. The mission of CCFLT is to provide the tools, opportunities, and support to make foreign language education in Colorado as good as it can be. What each of us does with our resources is up to us. Let's get on with the cure. Let's make a difference.

In This Issue

President's letter.....	1
Fall Conference info	2
Fall Conference reg.	3
Spring Conference	4
Pre-Conference Workshops .	5
Grants & Awards	6
Session Proposal Form	7
Conference Registration	8
Innovation Grants	9
100% Membership	10
Special Recognition	11
Essay Contest	12
Essay Rubric	13
Video Contest	14-15
Technology Review	16
AAT's & CJLEA	20
SWLAC	21
Year of Languages	22
Board of Directors	23
Membership form	24





25th Annual Fall Conference
Hands-On Language:
Practical Strategies to Improve Teaching and
Student Learning

Presented by the Inestimable Kris Wells



Comprehensible Input is necessary for students of all ages to acquire a second language. What makes input comprehensible? Try repetition, manipulation, personalization, variety, stories, pictures, gestures and more. In this workshop you will learn techniques that combine the skill areas found in the Communication Standard (listening, speaking, reading and writing) and the Culture Standard. Learn hands-on, relevant activities in small language groups in order to adapt them to your classroom. Return to school energized for another successful teaching year with an emphasis on learning and fun!

- Participate as a student in a thematic unit about the house. Activities include TPR, guessing games, fine art, pictures, drawings, stories and more than eight ways to use flashcards. Projects will assess students' understanding of the unit.
- Draw yourself after Frida Kahlo visits to tell her life story, shows her self-portraits, and gives an art lesson.
- Explore the use of cultural objects to pique students' curiosity.

With these ideas you can ...

- Create an exciting, active classroom where students eagerly build language skills while learning content.
- Build your students' enjoyment and confidence and watch their communication skills grow in a relaxed learning atmosphere.
- Inject more variety into your lessons to make classroom management easier and learning more interesting, meaningful and lasting.

*"I hear and I forget.
 I see and I remember.
 I do and I understand."*

Chinese Proverb

Kris Wells has just retired from a Spanish teaching career of over 30 years, including parochial, private and public school settings, elementary through high school. The last twenty-two years she has taught at Cheyenne Mountain Junior High School. A highlight of her career has been her work with CCFLT, where she has shared her ideas at the Spring Conference every year since 1987. She has presented at ACTFL, AATSP, Central States, and SWCOLT. Her energy and enthusiasm are contagious, and she'll share her very best successful tips and techniques.

25th Annual CCFLT Fall Conference at....

The Penrose House

10 Lake Circle, Colorado Springs 80906 719-633-7733 www.elpomar.org/conf.html

Saturday, October 23, 2004, 8:00AM – 4:30PM

Continental Breakfast and Language Immersion Luncheon is included.

Join us for **Kris Wells'** hands-on workshop:

Hands-on Language: Practical Strategies to Improve Teaching and Student Learning

[1 graduate quarter hour of credit available on-site for \$54.]

-----**Registration Form**-----

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip code _____

School _____ Language(s) _____

E-mail _____

Home phone () _____ - _____ Work phone () _____ - _____

Registration * = includes one year membership

New or renewing member*	R1 \$ 80 _____	Members current through 2004-05	R4 \$ 50 _____
New/renewing student member*	R2 \$ 55 _____	Student members current, 2004-05	R5 \$ 40 _____
First-year teachers*	R3 \$ 65 _____	Late fee after October 13 or on-site	R6 \$ 10 _____
	8 ½ hours of Colorado Department of Education re-certification credit	R7	\$ 10 _____

Membership (two years or more at reduced rate)

Professional, One year \$30 _____ Two years \$50 _____ Three years \$70 _____ Five years \$100 _____
 First-year teacher \$15 _____ Joint/one yr, one household \$42 _____ Retired, One year \$15 _____

Total \$ _____

Make checks payable to “CCFLT Fall Conference” or provide credit card information:

VISA or MASTER CARD number _____ **Expiration Date** _____

Signature _____

Forward registration including check, credit card information

or copy of purchase order pending by October 13 to:

Deena Tunnell, CCFLT Fall Conference, P.O. Box 621, Englewood, CO 80151-0621

Questions? Contact Deena Tunnell at 303-789-3216 or pdtunnell@msn.com

Directions to The Penrose House: From I-25, take exit 138 (Circle Drive - Lake Avenue) west to The Broadmoor Hotel. Turn right onto Lake Circle. At the stop sign, turn left onto Mesa Avenue. Stay on Mesa as it forks to the right and follow the sign to The Penrose House. The driveway is on the lefthand side and there is plenty of free parking. The conference will take place in the Carriage House.

43rd Annual
 SPRING CONFERENCE
 -The Year of Languages 2005-

Curing Monolingualism

February 24 - 26, 2005

The Denver Adam's Mark Hotel
 Located on the Sixteenth Street Mall
 In beautiful downtown Denver
 1550 Court Place,
 Denver, Colorado 80202

Reservations: 1-800-444-2326

Room Rates

For reservation made by January 23, 2005

Be sure to mention CCFLT to get the discounted rate.

SINGLE AND DOUBLE.....	\$129 + 13.5% tax
TRIPLE.....	\$139 + 13.5% tax
QUADRUPLE.....	\$149 + 13.5% tax

Visit the Adam's Mark Denver Hotel's website for more information:

<http://www.adamsmark.com/denver/>

Attention: The charge for parking at the hotel is \$15 per day on Thursday and Friday and \$5 for Saturday, even if you are staying at the hotel. We are sorry that there is no complimentary parking this year. However there are parking lots in the vicinity of the hotel which are less expensive. We encourage you to carpool. For example, if 4 members were to drive together, each would only have to pay \$3.50 per day for parking on Thursday or Friday. Watch for more creative parking alternatives in the next newsletter.

Pre-Conference Workshops

Thursday, February 24, 2005

Morning Workshops

1. Cultural Geography of the Middle East - Audrey Shabbas

This workshop will cover topics such as cultural geography, history, connections between the Abrahamic faiths, and resources for the classroom on how to teach about the Arab world and Islam. Special attention will be paid to the role language plays in defining self and world views of the people of the Middle East and the wider world of Islam. Emphasis also on Islamic Spain - the first truly multi-cultural society in history. Teaching strategies utilize a variety of approaches - hands-on and across-the-curriculum - or just for your own enhancement in working with a diverse student/parent population.

2. Foreign Language Study and the Brain - Teresa Kennedy

Historical brain research, combined with a review of effective foreign language methodology and research, provide a framework that teachers can utilize to incorporate brain-sensitive activities that foster memory storage and language retrieval. Recent research about the brain, general recommendations for classroom teaching and assorted activities are provided.

3. Fostering Interpersonal Speaking - Eileen Glisan

This half-day workshop will examine the nature of interpersonal communication, as defined by both the oral proficiency concept and the Communication goal area of the *Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century*. Participants will explore strategies for engaging students in interpersonal speaking, such as instructional conversations, task-based instruction, and role-play situations. Ideas for assessment of interpersonal speaking, including design of scoring rubrics, will also be shared. Participants will have hands-on practice in developing ways in which they can foster interpersonal speaking in their language classrooms.

4. Rainbow of Reading - Jason Fritze

How can we energize reading and vary

our activities to allow students to maximize the input? We will explore how to develop a thematic unit with input activities using level-appropriate readers or children's literature as the centerpiece. We will also look at ways to assess reading, why we shouldn't always formally assess (and how this translates to a grade). Come experience a sample lesson first hand, view some performance assessments via video, play some fun input-based games along the way and see how the Internet can supplement your classroom FVR (Free Voluntary Reading) Library.

5. Classroom Discipline the Fred Jones Way - Dale Crum

Through years of studying and observing natural teachers, Fred Jones has discovered why they are so effective and how they make classroom management look so easy. In his book *Tools For Teaching*, Fred Jones explains how every teacher can learn how to use the "classroom management skills" of natural teachers. Come learn Fred Jones' techniques on discipline, instruction, and motivation as it applies to the world language classroom. You'll learn how to work the crowd, create independent learners, and best of all, how to produce responsible behavior, while simultaneously making your job easier and more enjoyable. Really!

Afternoon Workshops

6. Medieval Banquet in the Alhambra Palace - Audrey Shabbas

Re-live Medieval Spain in the form of a banquet using a curriculum of role-playing guests. Also, a "Doorways to Islamic Art" slide program is used to help participants identify the five major characteristics of Islamic art expressed in more than 54 Islamic nations.

7. NASA Content-Based Activities for a Classroom - Teresa Kennedy

NASA's international education programs provide the opportunity for integrated language and content instruction, weaving interdisciplinary lessons in science, mathematics, social studies, language arts and world cultures into everyday classroom teaching through extensive Web

environments. This workshop highlights selected NASA Web sites available in languages other than English and provides access to an online comprehensive document listing over 50 available online resources in Spanish and other languages available from NASA centers across the nation.

8. Developing Interpretive Listening and Reading Through Authentic Texts - Eileen Glisan

This half-day workshop will focus on ways to develop interpretive listening and reading by using authentic oral and printed texts and guiding students through them. Participants will analyze various types of oral and printed texts for the degree of authenticity that they have. In addition, they will explore an instructional model for guiding students through authentic texts. Implications for assessment of interpretive communication will be discussed. Participants will receive hands-on practice designing interpretive activities for an authentic printed text, which they can later integrate into their teaching.

9. Beyond the Rainbow of Reading, Part II - Jason Fritze

The Rainbow of Reading is too much to fit into just one session! Come back for more ideas, more ways to keep the input going with games based on reading, more on thematic units and more ways to assess informally. Take the information from either session or from both and turn any reading material into a thematic unit to maximize comprehensible input.

10. New TPRS (Total Physical Response Storytelling) Techniques - Karen Rowan

The basic steps of TPR Storytelling plus all the new techniques, strategies and brand new innovations as of last year's National TPRS Conference. Whether you are a novice TPRSer or an expert, come learn and practice the brand new 3 Steps of TPRS. *Pop-up meaning, pop-up grammar, circling* and teaching advanced structures from the beginning are just a few of the new components. Something for everyone!

Year Of Languages Murals

Mount a mural in your community celebrating language learning and leave a legacy. Has your class, club or school started working on your *Year of Languages Mural* yet? We would love to see your students' work at the Spring Conference in February. Send photo(s), even of a work-in-progress, to Julia Goss, FL Department Chair, Rocky Heights Middle School, 11033 Monarch Blvd., Highlands Ranch, CO, 80124. Your Board of Directors would like to put together a display of photos (paper or digital) of murals from all over the state. Don't delay on putting your mural together. For more information on *The Year of Languages*, go to <http://www.yearoflanguages.org/yol.cfm>

Scholarships for First-Year Teachers

If you are a first year teacher and a member of CCFLT, you are eligible to apply for a scholarship to attend the *43rd Annual CCFLT Spring Conference – Year of Languages – 2005* for free. If chosen, you will receive your conference registration, admittance to the Thursday Workshops, the Thursday Luncheon, and the Friday Keynote Luncheon, and all sessions on Friday and Saturday. The application deadline is October 29, 2004. Please consider applying. Up to 4 scholarships will be awarded. Scholarship value is not transferable and not redeemable in cash.

How to apply:

1. Write a personal statement explaining how you will share your newly-gained conference knowledge with other colleagues; not to exceed one page.
2. Obtain a letter of support from an administrator who has observed your classroom and can confirm that this is your first year teaching; not to exceed one page.
3. Send the two documents above to: New Teacher Scholarships, CCFLT, PO Box 621, Englewood, CO, 80151-0621

Winning Ideas

Have an idea for a CCFLT grant but not sure if it's appropriate?

Check out these recent grant winners' ideas:

-Purchased and used French children's books, Creighton Middle School

-Studied and produced a classic German play, Monarch High School

-Purchased and used puppets and French cultural trade books, Academy International Elementary

-Expanded a French cabaret to a theatre space with props, costumes and publicity, Colorado State University

-Purchased a CD player and CD's of latina music for classroom use, Deer Creek Middle School

-Created a district-wide Spanish fair to celebrate *The Year of Language*, Prairie Hills Elementary

The deadline to apply is October 29th. Application materials are available on the CCFLT Website and in this issue of the newsletter.

Grants and Awards

Each year CCFLT distributes 10 awards and 5 grants. As you go through the year, be thinking of an innovative project you'd like to try but need extra funds for, or of colleagues you know who are especially deserving of recognition by their peers.

AWARDS

Genevieve Overman Memorial Service

Excellence in Teaching

Program Leadership

Creativity

Young Educator

Friend of Foreign Languages

First-Year Teacher Conference Scholarships (4)

GRANTS

Ronald W. Walker Memorial Grant, \$1000

\$500 Fall Innovation Grant (for use in Spring)

\$250 Fall Innovation Grant (for use in Spring)

\$500 Spring Innovation Grant (for use in Fall)

\$250 Spring Innovation Grant (for use in Fall)

For more information, visit the website and click on "Special Recognition Awards" or "Grants" or look for more information in this newsletter.

43rd Annual CCFLT Spring Conference

Session Proposal Form

We welcome your proposal for the Spring Conference, Year of Languages - 2005. Please submit your proposal to Linda Mayer, CCFLT President, in one of the following ways: **as an email attachment in Microsoft Word*** to: lmayer@d20.co.edu. (*You can download the *Session Proposal Form* in Microsoft Word format at the CCFLT website: <http://www.ccflt.org/sessionproposal2004.doc>, fill it out, save it to your computer and send it as an attachment.) Or, if you prefer, fill out this form and send it by US mail to Linda at: 1035 Big Valley Drive, Colorado Springs CO, 80919. Postmark deadline: October 31, 2004.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

School _____

Home ph () _____ Work () _____

Email: _____ Fax: () _____

Include your co-presenters' information. Attach an extra page if needed.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

School _____

Home ph () _____ Work () _____

Which term best describes your session?

- Articulation _____
- Assessment _____
- Bilingual / ESL _____
- Early learning/FLES _____
- Methods / techniques _____
- Special topics _____
- Technology _____

Which standard(s) does your session address?

- 1.1 Listening _____
- 1.2 Speaking _____
- 1.3 Reading _____
- 1.4 Writing _____
- 2 Culture _____

Which level(s)?

- Beginning _____
- Intermediate _____
- Advanced _____
- Extension _____

What length of session would you prefer?

- One hour _____
- Two hours _____
- Language of session _____

Language(s) of examples and/or materials:

Audiovisual needs:

CCFLT will be responsible for an overhead projector and screen OR VCR w/TV monitor as projector, as requested. Additional requests (internet connectability, etc.) will be provided as much as possible, depending upon proposal and final determination of the CCFLT Board. Check if needed: ___ Overhead projector / ___ VCR with monitor

Presentation title as you would like it to appear in the conference program (Limit, ten words)

Abstract for the conference program that would best describe your presentation (Limit, three sentences)

Please attach a one-page description or outline of your presentation, identifying content, approach, and materials to be used. State expected benefits to the participants as well. (Limit, one page)

Would you be willing to present your session more than once? ___yes ___no

In confirming a session at the CCFLT Spring Conference, presenters must be current members of the Colorado Congress of Foreign Language Teachers and pre-register and pay for the conference as well. Note that presenters are responsible for their own expenses, including copies of their materials and handouts. Please plan for 75 copies. Graduate Credit will be available for presenters. Register and pay for it on-site.

43rd Annual CCFLT Spring Conference
Year of Languages – 2005
Registration Form

Adam's Mark Hotel, Denver February 24-26, 2005
 1550 Court Place, Denver, CO 80202 303-893-3333

Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip code _____
 School _____ Language(s) _____
 E-mail _____
 Home phone () _____ - _____ Work phone () _____ - _____

****Please contact me about being a session host at the 43rd Annual, 2005 CCFLT Spring Conference! ****

Registration

New or renewing member*	R 1	\$ 85	_____
First-year teacher*	R 2	\$ 70	_____
Members through 2004-05	R 3	\$ 55	_____
Students new or renewing*	R 4	\$ 50	_____
Late fee after Jan 31 or on-site	R 5	\$ 10	_____

* includes one-year membership

Registration total _____

Meal Events

Thursday Awards	M 1	\$ 25	_____
Thurs Awards vegetarian	M 2	\$ 25	_____
Friday Keynote	M 3	\$ 25	_____
Fri Keynote vegetarian	M 4	\$ 25	_____
Saturday K-8 Breakfast	M 5	\$ 16	_____

Meals total _____

Pre-Conference Workshops

Thurs a.m.	Audrey Shabbas	<i>Cultural Geography of the Middle East</i>	W 1	\$ 25	_____
Thurs a.m.	Teresa Kennedy	<i>Foreign Language Study & the Brain</i>	W 2	\$ 25	_____
Thurs a.m.	Eileen Glisan	<i>Fostering Interpersonal Speaking</i>	W 3	\$ 25	_____
Thurs a.m.	Jason Fritze	<i>Rainbow of Reading</i>	W 4	\$ 25	_____
Thurs a.m.	Dale Crum	<i>Classroom Discipline the Fred Jones Way</i>	W 5	\$ 25	_____
Thurs p.m.	Audrey Shabbas	<i>Medieval Banquet in the Alhambra Palace</i>	W 6	\$ 25	_____
Thurs p.m.	Teresa Kennedy	<i>NASA Content-Based Activities for Classroom</i>	W 7	\$ 25	_____
Thurs p.m.	Eileen Glisan	<i>Listening & Reading with Authentic Texts</i>	W 8	\$ 25	_____
Thurs p.m.	Jason Fritze	<i>Beyond the Rainbow of Reading</i>	W 9	\$ 25	_____
Thurs p.m.	Karen Rowan	<i>New TPRS Techniques</i>	W10	\$ 25	_____

Workshops total _____

Membership Dues

Professional, One year [D1]	\$30	_____	Two years [D2]	\$ 50	_____	Three years [D3]	\$ 70	_____
Student [D4]	\$15	_____	Professional, Five years [D5]	\$ 100	_____	Retired [D6]	\$ 15	_____

Dues total _____

Amount due: R _____ M _____ W _____ D _____ **Total** _____

VISA or MASTER CHARGE # _____ Exp.date _____

Forward registration including check, credit card information, or purchase order pending by
January 31st:

CCFLT Spring Conference P.O. Box 621 Englewood, CO 80151-0621
 Questions? Contact Deena Tunnell at (303) 789-3216 or pdunnell@msn.com

20th Annual Teacher Innovation Grants Program

Fall Application for Spring 2005

Each spring CCFLT presents three monetary grants to teachers. If you have an idea for a project for your classroom, please consider applying for one of the following grants:

10th Annual *Ronald W. Walker Memorial Grant* for \$1,000

20th Annual *Fall Teacher Innovation Grant* for \$250

20th Annual *Fall Teacher Innovation Grant* for \$500

The CCFLT Grants Committee is looking for project proposals that are ...

- innovative, creative, interesting,
- student-oriented,
- practicable, feasible, and
- can be shared with colleagues.

To be eligible for the grant, the applicant must be a current CCFLT member and have been a member for at least one year. **If awarded a grant, you must present the results of your project at the Spring Conference or submit an article to be published in the *Peals* journal. Please note:** CCFLT does not fund requests for release time, textbooks, or materials to be marketed for profit.

To apply for the grant, please submit the following:

I. Cover Letter

- A. Include the following: name, home telephone number, email address, school name, school address, school telephone, and the date.

II. Project Goal and Rationale

- A. What is the goal and rationale of your project?
B. How is your project different from projects already in existence?
C. What does recent research say about the potential success of your project?

III. Steps Toward Project Completion

- A. Describe the individual steps you are planning to take to reach your goal.
B. What is the proposed date of completion?

IV. Benefits to Students and Program

- A. How will your project directly affect student learning?
B. How will your project enhance your foreign language program?
C. Will you present the results of your project at the Spring Conference or submit an article to be published in the *Peals* journal?

V. Budget Detail

- A. What is the amount of your request? \$250, \$500, or \$1000?
B. Specify your expected expenses.

VI. Letters of Support

- A. Include a letter of support for your project from one colleague and one administrator, no longer than one page each.

Proposals for Innovation Grants must be postmarked by October 29, 2004.

Applicants will be notified of the Grant Review Committee's decision by December 31, 2004.

Please send a complete application to:
Deena Tunnell, CCFLT Executive Secretary
PO Box 621
Englewood, CO 80151-0621

43rd Annual Spring Conference, Year of Languages, 2005 Special Recognition Awards Nomination Form

Wow! What dedication! That's innovative! How creative! What unselfish leadership!

Does this describe a colleague? Acknowledge a fellow teacher with a special recognition award nomination! Bring recognition to your school! Your colleagues will appreciate you. Nominate a fellow CCFLT member for a Special Recognition Award to be presented at the Spring Conference in February, 2005. Only those who have been CCFLT members for the full year prior to nomination may qualify for an award and members of the Board of Directors are not eligible.

The Genevieve Overman Memorial Service Award

An individual who has shown long-term and dedicated service to the foreign language profession and to CCFLT.

The Excellence in Teaching Award

A foreign language teacher who has demonstrated outstanding performance in classroom instruction.

The Program Leadership Award

A foreign language educator who has provided exceptional leadership and innovation in programs beyond the classroom level.

The Creativity Award

A teacher who has inspired enthusiasm for language learning through innovation and creativity in the foreign language classroom.

The Young Educator Award

A foreign language teacher in the first five years of service who shows uncommon potential for the development and implementation of ideas in the classroom.

The Friend of Foreign Languages Award

An individual or group from outside formal instruction contributing in a significant way to the promotion of the teaching and learning of foreign languages.

Please include the following in your nomination packet: 1) this completed form as a cover page; 2) a letter of nomination no longer than two pages; and 3) up to three letters of support of one page each.

Nominee _____ Award category _____
 School _____ Length of teaching experience _____
 Phone (H) _____ Phone (W) _____
 Mailing address _____

Nominator _____ Phone (H) _____ (W) _____
 Mailing address _____

Nominee's supervisor _____ Phone (W) _____
 Title _____ School _____
 Mailing address _____

Please note:

No nominations can be considered after October 29, 2004.

Please mail this form and supporting letters to:

**Special Recognition Awards
 CCFLT
 P.O. Box 621
 Englewood, CO 80151-0621**

10th Annual Student Essay Contest

It's time for the 10th Annual Student Essay Contest. Winning essays will be shared at the local, state, and national levels with representatives and senators to make them aware of the concerns of their young constituents. Students are our best voices for foreign language education. In addition, your students can become published authors. The winning essays will be published in *Peals*, our professional journal. The contest has four levels: elementary, middle school, high school and college/university. One prize will be awarded at each level. A panel of judges will determine the winning essays using the CCFLT writing rubric. Decisions of the judges are final. By entering the contest, all participants acknowledge that CCFLT has their permission to edit and use their entries as deemed appropriate for the purpose of the contest.

Encourage your students to make an impact on our government representatives by expressing their satisfaction, joy and appreciation for learning a second language. Help the decision makers understand the importance of learning another language.

Each teacher may submit as many as five essays. **Sponsoring teachers must be a current member of CCFLT.**

Topics:

College/University:	<i>Curing Monolingualism: Why it's a Worthy Goal</i>
High School:	<i>As a Language Learner, What is my Role in the World?</i>
Middle School:	<i>Why Celebrating Languages is Important to Me.</i>
Elementary School:	<i>Why is it Important for Students to Learn New Languages?</i>

Length and Presentation:

Middle school, high school and university students please follow this format: **one page maximum, word-processed, double-spaced, Times New Roman font, 12-point size.** Elementary students please follow this format: **one-page, handwritten essay, black ink. Essays must be postmarked no later than December 15th, 2004.**

Essays are to be written in English with attention to the details in the CCFLT writing rubric which is based on the Six-Trait Writing Conventions: ideas and content, organization, voice, word choice, sentence fluency, conventions and presentation. Teachers are encouraged to give students a copy of the rubric, found on the following page, before they begin their essay.

Cover Sheet:

Essays must include a cover sheet that includes the following information:

- a) the student's name
- b) grade level
- c) age
- d) home address
- e) home phone number
- f) sponsoring teacher's name
- g) school's name
- h) school's address

Send essays to: *Anne Gaspers*
1250 Galapago St. #210
Denver, CO 80204

10th Annual Student Essay Contest, Scoring Rubric

	Strong	Developing	Not yet	Student's Assessment
Ideas and Content (Development)	This paper is clear and focused. It holds the reader's attention. Relevant anecdotes and details enrich the central theme.	The writer is beginning to define the topic, even though development is still basic or general.	As yet, the paper has no clear sense of purpose or central theme. To extract meaning from the text, the reader must make inferences based on sketchy or missing details.	S D NY
Organization	The organization enhances and showcases the central idea or theme. The order, structure, or presentation of information is compelling and moves the reader through the text.	The organizational structure is strong enough to move the reader through the text without too much confusion.	The writing lacks a clear sense of direction. Ideas, details, or events seem strung together in a loose or random fashion; there is no identifiable internal structure.	S D NY
Voice	The writer speaks directly to the reader in a way that is individual, compelling and engaging. The writer crafts the writing with an awareness and respect for the audience and the purpose for writing.	The writer seems sincere but not fully engaged or involved. The result is pleasant or even personable, but not compelling.	The writer seems indifferent, uninvolved, or distanced from the topic and/or the audience.	S D NY
Word Choice	Words convey the intended message in a precise, interesting, and natural way. The words are powerful and engaging.	The language is functional, even if it lacks much energy. It is easy to figure out the writer's meaning on a general level.	The writer demonstrates a limited vocabulary or has not searched for words to convey specific meaning	S D NY
Sentence Fluency	The writing has an easy flow, rhythm, and cadence. Sentences are well built, with strong and varied structure that invites expressive oral reading.	The text hums along with a steady beat, but tends to be more pleasant or businesslike than musical, more mechanical than fluid.	The reader has to practice quite a bit in order to give this paper a fair interpretive reading. Sentences are choppy, incomplete, rambling, or awkward.	S D NY
Conventions	The writer demonstrates a good grasp of standard writing conventions (e.g., spelling, punctuation, capitalization, grammar, usage, paragraphing) and uses conventions effectively to enhance readability. Errors tend to be so few that just minor touch-ups would get this piece ready to publish.	The writer shows reasonable control over a limited range of standard writing conventions. Conventions are sometimes handled well and enhance readability; at other times, errors are distracting and impair readability.	Errors in spelling, punctuation, capitalization, usage, and grammar and/or paragraphing repeatedly distract the reader and make the text difficult to read.	S D NY
Presentation	The form and presentation of the text enhances the ability for the reader to understand and connect with the message. It is pleasing to the eye.	The writer's message is understandable in this format.	The reader receives a garbled message due to problems relating to the presentation of the text.	S D NY

Record the total number of S's, D's, NY's for each student. Multiply by 5, 3, or 1. Add the points together and record the total.

S's **X** **5 =** ___
D's **X** **3 =** ___
NY's **X** **1 =** ___
 Total = ___

School Name	
Teacher's Name	
Grade Level	
Student's Name	

Adapted from 6+1 Traits™ of Analytical Writing Assessment Scoring Guide (Rubric), Northwest Regional Educational Laboratory

15th Annual Linguafest

By Kris VanDeraa

Linguafest, a language immersion weekend, took place at the beautiful Cal-Wood Learning Center, September 18-19. Three different language groups participated: French, German, and Spanish. They each received an overview of *The Year Of Languages* and shared ideas on how to bring it to the classroom and community. Participants also hiked and did scavenger hunts in the spectacular mountain surroundings. Many participated in the *First Annual Crazy Olympics* in which they played *Japanese Human Bingo*. Both days saw delightful weather. Only at night did the wind pick up, forcing the early extinction of the bonfire.

More highlights of each language group: The Germans learned how to use art in the classroom to further language instruction and prepare Koenigsberger Klopse (meatballs with noodles) and Schwarzwaelder Kirschtorte (black forest cake) for dinner. The French had presentations on Quebec and learned to use story-telling in the classroom. The Spanish learned how to prepare Piñon, a Puerto Rican dish with plantains, meat, and green beans; which they served for lunch. There was also a workshop on using theater in the classroom. Thanks to all who came. It was a great weekend!

Linguafest is held every September. It is a great opportunity to get to know other foreign language teachers, share ideas, and practice your language skills outside of the classroom. If you missed out on the fun we hope to see you next year.

Outreach Committee:

By Julia Goss

At our August board retreat, the outreach committee discussed the importance of spreading the word about the "Year of Languages". We are currently creating a flyer about the importance of taking foreign language including the benefits of language learning and clarification of the new college requirements. We will distribute these flyers to our state representatives and possibly to the candidates running for senate. We feel that the more this is publicized, the more response and respect we can attain. When the document is complete, look for it on the CCFLT website. Updates to come...

Another aspect of "Outreach" is to unite the language teachers in Colorado, so we have several people working on compiling a list of all foreign language teachers in the state. This list will possibly take a year or two to complete but we feel that it will really help to bring us closer and improve communication with our constant attempt to strengthen language programs across the state.

5th Annual Student Video Contest

By Salah-Dine Hammoud

This is a fantastic opportunity for pairs of your students to create a 90-second foreign language ad or infomercial and have it assessed according to the Colorado State Foreign Language Content Standards. In groups of two, students determine whether they will a) convince their audience why it is beneficial to learn another language, b) sell a product, c) explain a service or d) try to get permission from an adult to do something. In honor of their success, both members of each of the winning pairs in each category will receive a trophy or plaque to display at school. The trophy and accompanying citations will be awarded to the students who create the best video (VHS or DVD format please; we will not accept other formats) in each language at each level. All contest participants will receive a certificate of participation.

With 2005 being The Year of Languages, we particularly encourage students to use this as a theme to try and "sell" others into learning languages. But all content areas will be assessed based on the same rubrics and criteria. Winning videos may also be shown to larger audiences as part of a public service announcement in celebration of The Year of Languages. We will be asking winning students for their permission to use their entries for this purpose.

Teachers determine the level that is appropriate for their students. Please include all of the following information on the entry sheet: school's name, school's street address and zip code, school's phone number, teacher's name and email address (if available), level of presentation, language, name of "commercial" and, students' names and an indication of which is student #1 and which is student #2.

The unit plans and rubrics posted on the website at <http://www.ccflt.org/videocontest.htm>, give all the information necessary to organize your students and explain how the students will be assessed. You are encouraged to assess your students' video "commercial" before you submit it. Each entry must be comprised of two on-camera students. Each student must wear a name tag or a tag with either the number 1 or 2 on it, visible to the judges. Videos with only one student performing, or three or more students performing will be disqualified. In addition, you are encouraged to have your students assess each others' entries using the same rubrics.

Please send your students' videotapes to:
Salah-Dine Hammoud
8155 Trafalger Drive
Colorado Springs, CO 80920

continued

Video entries must be postmarked no later than December 3, 2004.

Note: Videos will not be returned by mail. However, if you would like your students' tapes/DVDs back, you may pick them up at the Spring Conference in Denver.

Check-Off Sheet for Video Contest

- Students are informed of the CCFLT 90-Second Student Video Contest.
- In groups of two, students determine whether they will a) convince their interlocutor or audience of the benefits of foreign language learning, b) sell a product, c) explain a service or d) try to get permission from an adult to do something.
- Students prepare extemporaneously or might write a script that they proofread and rewrite, if necessary.
- Students rehearse and time their ad or infomercial.
- Students present their ad or infomercial to others for feedback.
- Students rework, re-rehearse and re-time if necessary.
- Teachers check that each entry is comprised of two on-camera students. Each student must wear a name tag or a tag with either the number 1 or 2 on it, visible to the judges. Videos with only one student performing, or three or more students performing will be disqualified.
- Students videotape, checking to make sure that it does not exceed the 90-second limit, by more than 30 seconds.
- One performance per tape or DVD. Please rewind the tape to the beginning.

Revised Guidelines for the 5th Annual Student Video Contest

With lots of input from teachers throughout the state, the Student Video Contest Committee has made some changes in the levels and awards for the 2004-2005 Contest. The changes are listed below.

- Students will be grouped to compete according to the following levels:
 1. Beginning (elementary school),
 2. Beginning (junior high/middle school)
 3. Beginning (high school)
 4. Intermediate (high school),
 5. Advanced (high school),
 6. Extension (high school)
 7. Heritage Speaker (elementary school),
 8. Heritage Speaker (junior high/middle school),
 9. Heritage Speaker (high school)
- **Note: Both students must be in the same category.**
- Winning pairs of students will be awarded a trophy for display in their school, instead of receiving a monetary award.
- All students will receive a certificate indicating the language and level at which they participated.
- Teachers will determine the category in which their students compete.

Entry Form for the Video Contest

[Use a separate entry form for each video submitted.]

School Name: _____

Language: _____

School address: _____
 number _____
 street _____
 city _____
 zip _____

Level: _____

Title of video: _____

Name of student #1*

School phone number: _____

*Student must be identifiable in video with a sign or name tag.

Teacher's name: _____

Name of Student #2*

Teacher's email: _____

*Student must be identifiable in video with a sign or name tag.

Announcing: Colorado Teacher of the Year Award Competition

By Linda Mayer

CCFLT is participating in an initiative by the new Visions in Action Task Force on Teacher Recruitment and retention. This annual award process is conducted at the regional level, with regional winners competing at the national level to be named by ACTFL as the National Foreign Language Teacher of the Year. The proposal to establish a national award for Foreign Language Teacher of the Year is intended to elevate the status of our profession at the state, regional, and national levels by creating opportunities for recognizing the most accomplished members of our profession. First and foremost, this proposal is designed to involve all of our state, regional, and national organizations in promoting our profession. Second, it is intended to create as many media opportunities as possible to increase the visibility of the importance of learning languages and cultures to the general public.

Because the documentation required to compete at the regional level is so extensive, CCFLT has decided to determine our Colorado nominee for Regional Teacher of the Year in the following way:

- 1) Potential candidates review the information online from SWCOLT and ACTFL outlining the requirements (www.ccflt.org).
- 2) Candidates complete the following and send it to the CCFLT Grants & Awards committee no later than November 15: Colorado Teacher of the Year application form (found at www.ccflt.org), Letter of Recommendation from professional colleague, Letter of Recommendation from a supervisor, Letter of Recommendation from a parent or student, and a comprehensive *Curriculum Vitae* of no more than five pages. All these materials will be part of the candidate's application package to the regional competition.

- 3) The CCFLT Grants & Awards committee will review applicants and make their selection, based on which candidate they believe would be most competitive at the next level. The Colorado Teacher of the Year will be notified by December 5.
- 4) The candidate will complete the application materials/portfolio/support documents required by SWCOLT and CCFLT will nominate the candidate by January 10, 2005.
- 5) The Colorado Teacher of the Year will be formally announced and recognized at the CCFLT Spring Conference in Denver on February 24, 2005.
- 6) The Colorado Candidate will attend the SWCOLT regional conference in Irving, Texas on April 7-9, 2005 to compete at the regional level.

ViaVoice: "You Talk It, It Types It!" The Advantage of Speech Recognition

By María Rey-Lopez

All of us have seen the image of writers and researchers speaking their plots and ideas aloud into a tape so they do not lose their stream of thoughts within the labyrinth-like mechanisms of writing or typing. Most likely, they could afford a secretary to transcribe those tapes afterwards! Now, we can also see our ideas materialize directly from our mouths to the computer's screen thanks to the leading research in speech recognition technology led by IBM. ViaVoice is the name of a software program that "frees users from the dependence of mouse, keyboard, or stylus for many applications," while it helps to create a "multi-modal environment," as the IBM program overview explains.

Basically, the program works as follows: after a short trial when you read four given texts to the computer (i.e., excerpts from Don Quixote in the Spanish edition with a duration of fifteen minutes per passage), the computer will start to recognize your idiolect, that is, your peculiar and unique speech, your "personal" language. Of course, the more one dictates, the more accurate the speech recognition becomes, having the possibility to add new pronounced lexicon to the memory. In addition, you can "feed" the program with your own word documents so it gets familiarized with the terminology and phraseology that you most often display. When the program runs into a word that it does not recognize, it will ask you to pronounce it in order to add the term to your personal vocabulary.

As far as productivity goes, let's ponder an example: it is usually considered that a translator can translate an average of 2,000 words per day. Nevertheless the productivity has shown to go up to 8,000 words a day with the use of this software (careful! it is not a translating program but a program that allows you to move and operate faster).

All you need is to install the ViaVoice program in your computer, a speech recognition approved microphone, and a good sound card (i.e., SoundBlaster). Therefore, stop typing and start speaking your handouts, review sheets, translations, and other creative activities that quickly come to your mind before they are "gone with the wind"! If you are interested in visiting the ViaVoice Website or the ViaVoice Websites for languages other than English, go to: <http://www-306.ibm.com/software/voice/viavoice/> and <http://www-306.ibm.com/software/voice/viavoice/languages/>

**Deadline
for next
newsletter:**

December 15, 2004

FLES & Middle School News

By Linda Mayer

Got some? What's happening in Colorado with foreign language education in the lower grades? If you are involved in a FLES program (Foreign Language in Elementary Schools) or at the Middle School level and you or your district are doing something you think may be of interest to other teachers, let us know.

As the Colorado representative to NNELL (National Network for Early Language Learning) I would love to hear from you even if you have no news you think would be appropriate for the CCFLT Newsletter.

Contact me at lmayer@d20.co.edu. Colorado is nationally known for quality programs for a good reason. Let's share this information amongst ourselves.

15th Annual Japan-America Grassroots Summit 2005 in Aichi, Japan

By Yumiko Guajardo

The Japan-America Society of Southern Colorado (JASSC) is pleased to announce that the 15th annual Japan-America Grassroots Summit will take place in the Tokai region of Japan, encompassing the prefectures of Aichi, Gifu and Mie, from June 21-28, 2005. Often referred to as the "Manjiro Summit," this annual event is held in the United States and Japan in alternate years, and seeks to bring ordinary citizens of both countries together for an exchange of ideas and a sharing of cultures in order to promote mutual understanding and friendship.

The heart of the Summit lies in the homestay experience in which participants will spend three days and two nights in the home of a Japanese family.

In addition, this year's summit will hold its opening and closing ceremonies at the 2005 World Exposition in Aichi Prefecture which will feature the participation of over 125 countries. Participants in the Summit will also be given the opportunity to visit historic Kyoto and spend a night there before returning to the United States.

The Japan-America Grassroots Summit is open to ANYONE who has an interest in Japan-America relations, friendship, and mutual understanding. There is NO limitation with regard to age or profession. People from all walks of life are welcome.

Details and contact information for those interested in attending the 2005 Summit can be found at: www.manjirosommit.org

For more information, please contact Paul K. Maruyama, President of JASSC pmaruyama@earthlink.net

Fulbright-Hays Scholarships

Are you tired of spending your summer vacation in the U.S.? Do you get bored easily if you aren't doing something different every day? If so, then the Fulbright-Hays Seminars Abroad Program is for you. Last summer I spent five weeks traveling around Peru and Argentina and learning about the economics, politics, history, geography and culture of both countries. Visit the website: <http://www.ed.gov/programs/iegpsap/index.html> for more information.

Please feel free to contact me, Anne Gaspers, with your questions: email: anne.gaspers@adams12.org or work phone: 720-972-4861.

Peals

By Gudrun Clay

Your Peals Journal Fall 2004 issue will arrive shortly. As usual, there will be a variety of topics to enjoy. They include Roman Archaeology in the classroom (Latin), Film in the curriculum (German), Preterite or Imperfect (Spanish), The Danger of Stereotyping (French), The Needs of Ever Changing Student Populations (Japanese), How to find Culture on the Web, Web Page Publishing, and where the name PEALS comes from.

Pay by credit card now

Exciting news! In response to your many requests, CCFLT is delighted to be able to accept payments by credit card this year. The new payment option is up and running and will continue to be open through the Spring Conference next February. Look for the credit card information sections on registration and membership renewal forms and please take advantage of this new convenience.

Newsletter online

Did you know that the CCFLT newsletters are available in pdf format for downloading at the CCFLT website? After downloading, you can read the newsletter on your monitor or you can print off individual pages or the entire newsletter. You will also find back issues of the newsletter archived at the same website: <http://www.ccflt.org/newsletter.htm>

Guidelines for submitting a newsletter article

- If you would like to submit an article for the newsletter, please follow
- these guidelines: 250 words or less, composed in Microsoft Word,
- Times Roman font. Submit your article by the 15th of the month
- prior to the month of publication: July 15, September 15, December
- 15, or March 15. Send your article to Linda Mayer, CCFLT President,
- at lmayer@d20.co.edu.

Planning to travel next year?

Ever Thought About



- Designing your own itinerary - and time in key places
- Not being combined with other groups - and having use of your own bus
- **Really** staying in central hotels, with no commute
- Having your flights and hotels confirmed 8-10 months out
- Structuring your own FREE TRAVEL and other benefits
- Having complete flexibility with total control of your group

Let us show you how
a **custom program**
will work for you.

Contact us at
800 444 8885
www.tsatours.com



TSA - Small enough to be very personal - Big enough to be very competitive

MA Foreign Language: Spanish Teaching



Option 1: 3 summers in
Greeley

Option 2: 4 semesters in
Denver and 2 summers in
Greeley

Classes start January 2005 at
the Denver/Lowry Center!

**Call for more information:
303-340-7226 or 1-888-786-2336**

UNIVERSITY of
NORTHERN COLORADO



Colorado's Best
University
Experience

Did you know?

-The first CCFLT conference was held in 1963 when Lynn Sandstedt was president. The title was *The Use of Media and Technology in the FL Classroom*.

-The First Annual Fall Conference was held in 1980 when Judy Rogers was president.

-The First Annual Bumper Sticker Contest was held in 1987. Toni Theisen was president.

-The First *Friend of Foreign Language Award* was initiated in 1988 by president Nancy Oakes.

-The First Annual *Immersion Weekend for Teachers*, was held in 1990. Kathleen Cook was president.

-The CCFLT website went online in 1998 under the presidency of Dagmar Haney.

FUND RAI\$\$\$ING?

Why is S'Cool Services your best choice for a successful Fund Raiser?

We offer the ABSOLUTE BEST in Frozen Food (& Other) Products for Fund Raising!

BECAUSE WHAT YOU SELL TRULY DOES MAKE A DIFFERENCE! It's FUN (and easy) to raise lots of money, when you offer things that people LOVE to buy (& eat)! *We offer...*

- NEW! GOURMET CINNAMON ROLLS!** For that great "mall store" taste - just heat and enjoy! Two individually wrapped 4 packs = 8 large (5 oz) rolls.. just warm & serve! **(\$13 retail/\$5.00 profit)**
- ⇒ **GOURMET COOKIE DOUGH:** Our best selling product...**seven** delicious flavors! Pre-portioned, 48 1 oz. cookies (3 lb.) per box – just "place & bake" it - no more tubs to thaw out! **(\$12 retail/\$5.00 profit)**
- ⇒ **COPPER KETTLE FUDGE** – 4 Delicious flavors.. great for the holidays! **(\$12 retail/\$5.00 profit)**
- ⇒ **BRAIDS:** A delicious breakfast pastry! **(50% profit - and WE pay for prizes!)** **(\$10retail / \$5.00profit)**
- ⇒ **PIZZA PAILS:** Four flavors (the pizzas are made by Schwan's® – the "ice cream truck" guys). They are packaged in a reusable pail – 5 Pizzas in a pail equals "lunch for a week"! **(\$12 retail/\$5.00 profit)**
- ⇒ **CHEESECAKE:** 6 delicious flavors! (THE BEST cheesecake available!!!) **(\$13 Retail/\$5.00 profit)**
- ⇒ **CANDLES:** Another great selling item! 10 different scents... **(\$12 retail/\$5.00profit)**
- ⇒ **THE "ULTIMATE" SIPPING EXPERIENCE – GOURMET COFFEE & HOT CHOCOLATE!**
Our four best selling coffees, combined with our top two hot chocolate flavors! **(\$12 retail/\$5.00 profit)**
- ⇒ **HOLIDAY GIFT CATALOGS:** We offer 2 Catalogs: one for FALL, and one for SPRING! **(50% profit)**
- ⇒ **The ONE DOLLAR BAR®:** A simple, proven way to raise money! **(50% profit)**
- ⇒ **GOURMET LOLLIPOPS!** Sour or Sweet - a great "on campus" project that kids love! **(40% profit)**

Why choose S'Cool Services for your group's next fundraiser?

- Family Owned
- Colorado Based
- Local Inventory
- Over \$5 Million in PROFIT raised!
- 20+ Years of Experience
- Specific Delivery Dates & Times (no surprises!)
- Outstanding Service!
- Refrigerated Delivery Vehicles mean higher quality for you and your customers!
- Company Paid Prize program / Incentives!

CONTACT US TODAY! (Be sure to ask for your FREE SAMPLE!☺)

Email: info@scoolservices.com

1-800-873-5679

www.scoolservices.com

AATF News

October 9 -

Workshops for teachers at the Alliance Française with AATF support. Contact Christophe Guérard @ 303-831-0304 or cguerard@afdenver.org

November 5-11 -

La Semaine du Français. Check out the resources and ideas at: www.frenchteachers.org

February 15 -

Monique Mikesell Scholarship Deadline

Applications will be distributed to schools and are also available by contacting Bethany Lambrecht @ lambrech@colorado.net

AATF National News «solitaires parfois, solidaires toujours»

October 8 -

Workshops at the Alliance Française, Saturday, Free to AATF members and CDE credit is also available. Lunch is catered by Le Central for \$10.

October 8 (aussi) Frederic Brosson
LA CHANSON EN CLASSE DE FLE

AATSP

By John Miller

The Colorado Chapter of AATSP is busy planning its academic year: National Spanish Examination, Literary Essay competition and Sociedad Honoraria Hispánica plus FALL WORKSHOPS, aimed at teachers K-12.

The Fall workshops took place on Saturday, October 2, from 9:30 am-2:30 pm at Metropolitan State College (Auraria, Plaza Building M205). Margaret Mistry of the University of Colorado, Colorado Springs conducted the morning

session on *Bringing the Rules to Life*; Devin Jenkins of the University of Colorado, Denver presented the afternoon session on *Pedagogy and Technology*. The event was open to members and non-members of AATSP-COLORADO. For further details regarding AATSP, contact Chapter President, Roberto Forns-Broggi at roforms@yahoo.com or 303 556 3012.

Spanish Honor Society

By Donna Savage

Spanish National Honor Society, or Sociedad Honoraria Hispánica Nacional, was founded by AATSP as a way to recognize those high school students who have a good GPA and who do well or excel in their Spanish courses. It is a nationally recognized honor society and can appear on student transcripts to let colleges and universities know the student achieved membership in such.

The SHH (Sociedad Honoraria Hispánica) has chapters in every state. It is quite easy to start a high school chapter. If you are interested in starting a chapter for your high school please contact Donna Savage, the Colorado State Director for SHH. Likewise, if you know your high school had a chapter but for some reason it is no longer active, please contact Donna and she can tell you how to reactivate your chapter.

As for the Junior High and Middle schools, there is also a pre-SHH that you could start at that level.

For more information on SHH or pre-SHH, please contact Donna Savage at:

Donna Savage
Liberty High School
8720 Scarborough Dr.
Colorado Springs, CO 80920
dsavage@d20.co.edu
719-234-2200 Ext. 2315 (school)
719-534-9901 (home)

Colorado Japanese Language Education Association (CJLEA)

With the steady increase in the number of students and teachers of the Japanese language in Colorado, there were voices deeming it necessary to establish an organization that would provide an information network to teachers who seek ways to improve their teaching skills and update their materials. Thus, CJLEA was started in 1995.

We have membership meetings twice a year, spring and fall. Workshops and members' presentations are the main contents.

Our first project was to work on articulation between high school and postsecondary school. Since then, we have tackled various other projects.

Last year, CJLEA set up its website (www.cjlea.org), which provides on-line teaching materials. So far, 15 CJLEA members and non-members have contributed their teaching materials. We are proud they can be used by Japanese language teachers to improve their instruction.

The Japan Foundation, which provides assistance to Japanese language teachers, has been helpful financially and educationally since the outset of CJLEA. In August of this year, the Japan Foundation held the 1st Annual Symposium in Los Angeles with the theme "No Teacher Left Behind." Representatives of local Japanese language education organizations were invited. One of the main topics at the symposium was qualifications of teachers. Under the No Child Left Behind Act, teachers of "core academic subjects," foreign language being one of them, are required to be highly qualified. Thus, professional development of teachers is a big issue.

Another topic discussed at the Symposium was difficulty in recruiting members for Japanese language education organizations. In the case of CJLEA, we started with

24 members, and in some years reached around 50. But this year, we have only 33. How we can provide outreach to potential members is an important issue.

Consulate General of Japan at Denver is also very helpful to CJLEA. We are fortunate to have the close connection with them needed to promote Japanese language education.

We feel that CJLEA needs to have good relationships with teachers of other foreign languages. We would like them to know more about Japanese culture, and at the same time CJLEA members should open their eyes to other cultures, too.

State World Languages Advisory Council Update

By Dagmar Haney

Last spring, at the April 8 meeting of the Colorado State Board of Education, SWLAC Chair Dagmar Haney and member Martie Semmer spoke during the public comment portion of the meeting and addressed reviewing and adopting the proposed revised Foreign Language Student Content Model Standards. Dagmar and Martie had asked SWLAC members to contact their respective district board member beforehand and had also prepared a packet for each member consisting of pertinent foreign language information -need, heritage learner, etc. - and a copy of the proposed standards. The SBE Chair said that at this time there is no consideration for standards' reviews and that math standards would be reviewed first, with "core" subjects to follow. In Colorado, foreign languages are not yet considered in the core subject area. This would mean that revised standards in Foreign Languages would be considered down the road, in about 6 to 8 years.

Fortunately two SBE members were speakers at the FLAC meeting on April 16, 2004, and when asked about the proposed standards, gave attendees the same information that Dagmar and Martie had received at the State Board meeting and said that "if school districts would simply adopt the standards it would make the work for SBE much simpler."

In view of this comment, it appears that SWLAC needs to gather more feedback for the proposed standards for review and possible adjustment. The feedback forms received so far have been overwhelmingly in favor of the proposed standards. It should be noted that the proposed student standards are directly aligned with the already adopted teacher standards/rules. The committee purposely designed these two documents to complement each other.

If you would like to have a copy of the proposed student standards and a feedback form, please contact Dagmar Haney at dahaney@ris.net or access them through the Pikes Peak Community College website at: <http://www.ppec.edu/Academics/Departments/ForeignLanguages/StateWorldLanguagesAdvisoryCouncil.cfm>

The next meeting of SWLAC will be on October 30, 2004, at the Rampart Range Campus of Pikes Peak Community College in Colorado Springs, beginning at 8:45 am.

The Fifth Annual JAGP TOWA Nationwide Japanese Essay Contest

By Yumiko Guajardo

The Towa Morris Fund was established in 1999 by the Japanese Association of Greater Philadelphia (JAGP) in honor of the late Mrs. Towa Morris, a leading JAGP benefactor. While Mrs. Morris was a member of the JAGP she helped many Japanese students who came to study in the Philadelphia area.

She was devoted to caring for these young people who missed their homeland and families. She also helped young native and non-native speakers of the Japanese language pursue their studies, and she was noted for building bridges of mutual understanding between the United States and Japan.

The Towa Morris Fund provides prizes for an annual essay contest for high school and college students. The JAGP Towa Essay Contest is organized and managed by the JAGP Towa Essay Contest Committee. The prizes are awarded to the winners at the JAGP New Year's Reception in Philadelphia.

2004 Contest Requirements are:

1. Theme: "Freedom and Responsibility"
2. Language: Japanese
3. Length: 1200 - 2800 letters (double spaced, 12 point type size)
4. Eligibility: High school and college students (both native and non-native speakers)
5. Deadline: 30 November 2004

Copyright: The JAGP will retain the copyright for all awarded essays.

Panel of Judges: The Japanese Consulate-General of New York, Kodansha International Publishing Company, JAGP Corporate Members Committee, and the JAGP Towa Essay Contest Committee

Supporting sponsors: Consulate-General of Japan in New York, Kodansha America, Zebra Pen Corporation, Yomiuri America JAGP Corporate Members Committee, and the JAGP Student Committee

For more information please contact the JAGP office: P.O. Box 31806, Philadelphia, PA 19104, Phone: 215-840-4645, Email: info@jagphilly.org

Year of Languages

By Janine Erickson



Plans are taking shape in Colorado

to celebrate 2005: The Year of Languages. CCFLT President Linda Mayer and CCFLT past-president Janine Erickson attended a meeting of the Colorado Board of Education in July where the CBE adopted a resolution declaring 2005 The Year of Languages (YOL) in Colorado. Linda and members of the SWCOLT-YOL committee (Lynn Sandstedt, Rich Sayers, and Janine Erickson) met this summer to build a network of teachers to distribute all the necessary information to teachers in all Colorado school districts. Linda appointed the CCFLT Outreach Committee, co-chaired by president-elect Yumiko Guajardo and CCFLT Board member Julia Goss to begin a plan to get information out to all teachers in Colorado.

ACTFL has created a very helpful Participant Kit for 2005: The Year of Languages and it is available on their website at www.actfl.org. The website has five links that will lead you to files that you can use to gain a clear understanding of what The Year of Languages initiative is about, its goals, the themes around which you may build local activities and information you can use to foster broader awareness of the initiative among the media, organizations, parents and students. You will find the following there for your use:

1. Press releases – There are 2 sample releases, one for elementary/secondary schools and one for postsecondary institutions. These are meant to be guides for helping you put together your personalized release with specific activities and quotes from local people. The releases should be sent frequently to newspapers and broadcast outlets ... to the attention of a contact you already have or to the reporter who handles the education beat. A follow-up phone call and, better yet, a face-to-face meeting can help you gain their attention and enjoy sustained coverage throughout the year.
2. Proclamation – This is a guide to help you compose a customized version that allows a mayor, town council, county board, etc. to declare 2005 as The Year of Languages in your county, city, town. Your state legislative representative or council representative can help you move this forward.
3. Overview – This is a general explanation of The Year of Languages initiative, what our goals are and what we will achieve.
4. Generic article – This article can be customized with your local information and should be used in your school newsletters, posted on your web site and sent to the newspaper and broadcast people you contact. It will be a good item to leave with editors when you meet with them.
5. Calendar – Each month during The Year of Languages, ACTFL will be coordinating activities at the national level that focus on a specific area of language learning. Localities should use this as a guide to planning their own activities. A good way to start is to meet as a group with the language teachers in your school or district to brainstorm ideas, using the calendar as a starting point. We hope to have a calendar of activities happening throughout Colorado on the CCFLT website.

CCFLT Members will soon be able to purchase promotional items through the ACTFL website and items will also be available at the conference at the Adam's Mark Hotel in February.

Now is the time to learn more about this initiative to Celebrate...Educate...Communicate the Power of Language Learning!

The CCFLT BOARD

By Linda Mayer

Your board is full of talent, energy, diversity, and expertise. They represent teachers of Arabic, French, German, Japanese, Russian, and Spanish; small schools and large, elementary, middle school, high school and university level; young and older; fresh, experienced, retired, native and non-native speakers, men and women. They're members of AATA, AATF, AATG, AATSP, ACTFL, ACTR, CJLEA, CSC, NNELL, SOCALLT, SWCOLT, and more. If the demographics of our membership are represented on the board, it also represents their commitment and talent. Here's some significant facts about your board: **Marie Lopez** is the CCFLT Young Educator of the Year. Last year, **Yumiko Guajardo** was vice-president of the Colorado Japanese Language Education Association and received the prestigious Air Force Academy Olmstead Grant. **Deena Tunnell** recently earned her master's degree in Curriculum and Instruction, specializing in the creative arts in learning. **Wendi White** received a \$1000 grant for her school as a part of the 2004 Boettcher Foundation Teacher Recognition Awards. **Salah Dine-Hammoud** is past-president of the American Association of Teachers of Arabic, a member of the Arabic board of the National Middle East Language Resource Center, and served as Examiner responsible for Arabic B for the International Baccalaureate. **Peter Hebert** is the president of the Colorado/Wyoming American Association of Teachers of German and a member of the TrainDaF class, a select group of people training to be AATG leaders. You selected great people to represent you. If you have a suggestion, idea, or innovation, contact them. I'm sure they'd love to hear from you.

Have a question about dues?
 Please write or call:
Deena Tunnell
CCFLT Executive Secretary
P.O. Box 621
Englewood, CO 80151-0621
(303) 789-3216
pdtunnell@msn.com

Advertising rates and policies

You are invited to advertise in the **CCFLT Newsletter**. Commercial ads which support the mission of **CCFLT** and are of interest to the profession, including tour and book ads, are accepted at the following rates:

<i>Size of Ad</i>	<i>Charge</i>	<i>Size of Copy</i>
Full Page	\$250.00	7 ¼" X 9"
Half Page	\$125.00	7¼"X4 ½"
Half Page	\$125.00	3 ½" X 9"
Quarter Page	\$75.00	3½"X4 ½"

Price is for publication in the **CCFLT Newsletter** one time. If you have questions regarding appropriate software for ads, please contact the Editor. Advance payment is appreciated. Checks made out to **CCFLT** should be sent to the Executive Secretary.

2004-2005 CCFLT Board of Directors

* designates 1st year of a 2-year term.

Officers:

- Linda Mayer (president)lmayer@d20.co.edu
- Yumiko Guajardo (president-elect)yumiko.guajardo@usafa.af.mail
- Kate Blanas, (past president)..... kate.blanas@adams12.org

Elementary/Secondary Representatives

- Anne Gaspers* amcg28@yahoo.com
- Julia Goss julia.goss@dcsdk12.org
- Peter Hebert* phebert@cherrycreekschools.org
- Jane Houssiere jane.houssiere@adams12.org
- Marie Lopez* lopez@cmsd.k12.co.us
- Samba Ndiaye* m_samba@hotmail.com
- Kristine VanDeraa, (appointed) kwilkowski@yahoo.com
- Wendi White wendi.white@dcsdk12.org

Post-Secondary Representatives:

- Salah-Dine Hammoud salah.hammoud@usafa.af.mil
- Maria Rey-Lopez* lomaria@mscd.edu

At-Large Representatives:

- Rodolfo Garcia rule17@comcast.net
- Joanne Pasqua* joannepasqua@aol.com

Non-Voting Appointed Members:

- David Burrous (newsletter editor) d303burrous@msn.com
- Gudrun Clay (*Peals* editor) gudrunclay@aol.com
- Lawrence Glatz (webmaster) glatz@mscd.edu
- Deena Tunnell (executive secretary) pdtunnell@msn.com

**The Newsletter
of the
Colorado Congress
of
Foreign Language Teachers**

*Published 4 times yearly:
August, October, January, April*

Deadline for receipt of articles is always the 15th of the month prior to the newsletter's publication.

David Burrous, Editor
317 Driftwood Circle
Lafayette, CO 80026
Phone: (303) 666-8957
d303burrous@msn.com

CCFLT Website:

<http://www.ccflt.org>

CCFLT ListServ Email Address:

To send a message to the ListServ, use this address: ccflt@lists.mscd.edu

CCFLT ListServ Website:

http://lists.mscd.edu/read/all_forums/

If you wish to change the email address to which your CCFLT Listserv email is sent, please go to:

http://lists.mscd.edu/read/all_forums/subscribe?name=ccflt

and join again with the new email address.

Lawrence F. Glatz, Webmaster
glatz@mscd.edu

CCFLT New member / Membership renewal / Change of address

Joining and renewing are easier than ever now that we've added a credit card payment option. To keep the Newsletter and Peals coming, just fill out the following form and send it in today.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip code _____

School _____ Language(s) taught _____

Home phone () _____ - _____ Work phone () _____ - _____

E-mail address _____

1-year professional, \$ 30 / 2-year professional, \$ 50 / 3-year professional, \$ 70 / 5-year professional, \$ 100
 1st-year teachers, \$ 15 / students, \$ 15 / two members in same household, \$42 / retired professionals, \$ 15

Make checks payable to “CCFLT Membership” or provide credit card information:

VISA or MASTER CARD #: _____ Expiration date: _____

Signature _____

Mail to: CCFLT Membership, P.O. Box 621, Englewood, CO 80151-0621

Questions? Contact Deena Tunnell at 303-789-3216 or pdtunnell@msn.com

The Newsletter of The Colorado Congress of Foreign Languages Teachers

David Burrous, Editor
 317 Driftwood Circle
 Lafayette, CO 80026

Non Profit Organization
 U.S. Postage
 PAID
 Lafayette, CO 80026
 Permit No. 10

